

How do I...

How do I make a complaint in a restaurant?

This is not a word-for-word transcript

Tejali

नमस्कार मित्रांनो, बीबीसीच्या 'How do I...'मध्ये तुमचं स्वागत, मी तेजाली.

James

And I'm James. Hi everyone!

Tejali

हल्ली हॉटेलमध्ये जाणं बरेचदा होतंच. हॉटेलमध्ये गेल्यावर कधीकधी असं होतं की तिथल्या काही गोष्टी आपल्याला आवडत नाहीत, अशा वेळी आपण तिथे तक्रार करतो. पण ही तक्रार करताना जर का योग्य शब्द हाताशी असतील तर आपलं काम थोडं जास्त सोपं होईल. चला तर ऐकूया, हॉटेलमध्ये गेल्यावर तक्रार कशी करायची?

Presenter 1

Excuse me! I'd like to talk to the manager.

Presenter 2

Waiter! I'd like to make a complaint.

Presenter 3

I'm sorry, but could I have a moment?

Tejali

Do you think they were polite ways to start complaining James?

James

Yes, definitely. The first person said 'Excuse me', which is very polite, and the third person said 'I'm sorry'.

Tejali

'Excuse me' किंवा 'I'm sorry' म्हणजे दिलगिरी व्यक्त करणे.

James

The people complaining also said 'I'd like to', which is a very polite way to say what you want.

Tejali

'I'd like to' म्हणजे मला असं किंवा हे करायला आवडेल. मला 'I want to' पेक्षा 'I'd like to' हे जास्त चांगलं.

James

Let's practice the pronunciation. Listen and repeat after me.

'I'd like'

'I'd like to'

'I'd like to make a complaint'

Tejali

आता यात 'to'चा उच्चार 'tuh' असा केलाय, ऐकलं का तुम्ही. पुन्हा ऐका एकदा.

James

'I'd like to make a complaint'.

Tejali

मला सांगा आता हॉटेलमध्ये गेल्यावर कुठल्या प्रकारच्या तक्रारी असू शकतात?

James

Lots of things! The food, the plates, the cutlery, the table, the bill or the service, for example.

Tejali

कधी Plates म्हणजे ताटं खराब असतात, कधी cutlery म्हणजे काटे-चमचे स्वच्छ नसतात, कधी बिल जास्त येतं तर कधी तिथली एकूणच service, तिथली सेवा आपल्याला आवडत नाही.

James

Let's hear an example. What is the customer's problem?

Presenter 1

Could I have a new knife? This one is dirty!

James

The customer asked a question using 'could'. Could is a polite way to make a request.

Tejali

एखाद्याला विनंती करण्यासाठी सगळ्यात उत्तम शब्द म्हणजे 'could'. त्यातून जरा जास्त नम्र वाटतं. काही उदाहरणं ऐकू.

Presenter 3

Could I have a moment?

Presenter 2

Could I speak to the manager?

Presenter 1

Could I have a new knife? This one is dirty!

Tejali

इथे त्या वेटरला त्याने अगदी नम्रपणे, शांतपणे त्याने सांगितलं की मला तुमच्या मॅनेजरशी बोलायचंय. आणि मग त्याने त्याची अडचण सांगितली. आता पुढचं उदाहरण ऐकू.

Presenter 2

Could I speak with the manager? I ordered two coffees, but the bill says I ordered three!

James

Oh dear! The customer had a problem with their bill! They were overcharged.

Tejali

'Overcharged' म्हणजे जास्त बिल करणे. हे ऐकू या.

Presenter 3

Could you cook my steak more? It's too pink in the middle.

Tejali

चला, जरा परत नीट समजून घेऊ. Waiter! I'd like to make a complaint.

James

I'm sorry, what seems to be the problem?

Tejali

There's a hair in my soup! Could you get me another?

James

Certainly, I'm very sorry! I'll get that for you right away.

Tejali

आता तुम्ही जरा सराव करा. वेटरला सांगा की तुम्हाला दिलेली सुरी अस्वच्छ dirty आहे, तुम्हाला नवी सुरी हवीय.

James

Could I have a new knife, please? This knife is dirty!

Tejali

छानच! तुमची अडचण खरंच गंभीर असेल तर वेटर किंवा व्यवस्थापक तुम्हाला योग्य रीतीने 'compensation' देतात .

Presenter 1

I'm terribly sorry, I'll comp you a free dessert.

Tejali

'To comp' म्हणजे विनामूल्य. Dessert म्हणजे जेवणानंतर खायचा गोड पदार्थ.

Presenter 2

My apologies! I'll fix the problem and give you a voucher for your next visit.

Tejali

'A voucher' म्हणजे पावती. याचा वापर वेगवेगळ्या अर्थाने होतो. इथे त्यांना म्हणायचं, मी तुम्हाला पुढच्या वेळी सवलत देतो. पुढच्यावेळी तुम्हाला सवलत मिळेल असं मी लिहून देते.

James

Excellent! So the next time you have a problem when you go out to eat, you'll be able to complain with confidence!

Tejali

आता, पुढच्या वेळी हॉटेलमध्ये गेल्यावर काही अडचण आली तर तुम्हाला माहितीये कसं बोलायचं ते सराव करत राहा. पुन्हा भेटू How do I च्या पुढच्या भागात.Bye!